# KARTA KURSU

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Język mediów I |
| Nazwa w j. ang. | Media Language I |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Katedra Przekładoznawstwa | Zespół dydaktyczny |
| G.M. Akartel |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 1 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest nabycie przez studenta wiedzy dotyczącej szeroko rozumianego języka mediów. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Zna podstawową terminologię z zakresu filologii  ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu filologii |
| Umiejętności | Znajomość języka rosyjskiego na poziomie pozwalającym na swobodne wyszukiwanie informacji. |
| Kursy | PNJR I i II |

Efekty uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01, posiada podstawową wiedzę z zakresu filologii  W02. zna podstawową terminologię językoznawczą  W03 wykazuje podstawową wiedzę z dziedzin powiązanych z przekładem tekstów specjalistycznych z filologiami | K1\_W01  K1\_W02  K1\_W03 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01, potrafi wyszukiwać i analizować teksty  U02, potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę niezbędną do prawidłowego analizowania tekstów,  U03, rozpoznaje różne rodzaje tekstów i potrafi przeprowadzić ich analizę, | K1\_U01  K1\_U03  K1\_U04 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01 – dba o swój rozwój oraz ma świadomość potrzeby uczenia się przez całe życie  K02 - potrafi współdziałać i pracować w grupie,  K03 - prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane ze stylistyką | K1\_K01  K1\_K03  K1\_K04  K1\_K06 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin | 30 |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Metoda praktyczna: ćwiczenia w tłumaczeniu pisemnym.  Metoda analityczna: wskazanie podobieństw i różnic w tekstach paralelnych sporządzonych w języku polskim i rosyjskim.  Metoda problemowa: dyskusja, „burza mózgów”.  Metoda eksponująca: zasoby Internetu.  Metoda podająca: objaśnienie, wyjaśnienie, opis.  Metoda porównawcza: porównywanie tekstów oryginalnych i przekładów |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |
| W03 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |
| U01 |  |  |  |  |  | + |  |  | + | + |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  | + |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |
| K03 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Podstawą zaliczenia ćwiczeń jest regularne i czynne uczestnictwo w zajęciach oraz wygłoszenie referatu na ustalony z prowadzącym kurs temat |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Wszystkie pozycje z zakresu literatury podstawowej są dostępne w Katedrze Przekładoznawstwa i Literatury Rosyjskiej (gab. 202) |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Co to są media. 2. Historia mediów 3. Charakterystyka środków masowego przekazu 4. Typu środków masowego przekazu 5. Stylistyka – ogólna charakterystyka 6. Rodzaje stylów 7. Cechy charakterystyczne języka mediów – język normatywny vs. nienormatywny, zabiegi słowotwórcze i stylistyczne 8. Wybrane zagadnienia z zakresu socjotechniki |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| **Kamińska-Szmaj I**. (2007), *Agresja językowa w życiu publicznym. Leksykon inwektyw politycznych 1918-2000*. Wrocław  **Акопян А**.**Г**. (2019), *Язык СМИ и национальная языковая картина мира:*  *к проблеме взаимосвязей и взаимозависимостей*, в: «Научная мысль Кавказа», № 1, с. 89-95  **Алеевская А**.**О**. (2015), *Язык сми как индикатор социальных перемен*, в: «Лингвистика и межкультурная коммуникация». Выпуск №3(17), с. 122-128  **Володина М**.**Н**., **Кобозева И**.**М**. (2017), *Круглый стол «Язык и дискурс СМИ в XXI веке»*, в: «Вестник МУ. Серия 9: Филология. №3, с. 227-231  **Дроздов Р**.**К**. (2012), *Окказиональное словообразование в языке СМИ*, в: «Известия ВГПУ». 8(72), с. 93-95  **Кудрина Л**.**В**. (), Актуальные заимствования в языке СМИ на примере лексемы «фейк»  **Менджерицкая Е**.**О**. (2011), *Дискурс vs. функциональный стиль: что есть язык СМИ*?, в: «Вестник ЧГУ». № 13 (228), Филология. Искусствоведение. Вып. 54, с. 99-102  **Минеева З**.**И**. (2015), *Контаминация в образовании номинаций человека*, в: «Вестник УУ». Т. 25, вып. 2, с. 58-68  Скороходова Е.Ю., Щеголева М.М. (),Роль и употребление неологизмов в современных СМИ  **Татаринов В**.**А**. (2007), *Язык СМИ как объект филологического исследования и как предмет медиалингвистики*, в: «Язык средств массовой информации», с. 14-30.  **Хамидова А**.**Х**. (2018), *Медиалингвистика: новая парадигма в изучении языка СМИ*, в: «Вестник МГЛУ». Гуманитарные науки. Вып. 1 (789), с. 293-299 |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| **Breczko J**. (2013), *Mediokracja*, w: *Nieprzeciętność. Dylemat wolności*, red. M. Szyszkowska, A. Rossmanith, Warszawa  **Habermas J**. (2002), *Teoria działania komunikacyjnego*, t. II: *Przyczynek do krytyki rozumu funkcjonalnego*, tłum. A. M. Kaniowski, PWN, Warszawa  **Kaczmarek-Śliwińska M**. (2001), *Media relations w erze social media*, w: *Media - czwarta władza*?, red. M. Gołda-Sobczak, W. Machura, J. Sobczak, t. II, Poznań-Opole.  **Street J**. (2006), *Mass media, polityka, demokracja*, tłum. T. D. Lubański, Wyd. UJ, Kraków. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 5 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | - |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | - |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 5 |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | - |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 40 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 1 |